



Projet interdisciplinaire LVE-français, cycles 1-2-3

publié le 04/07/2019

Descriptif :

Comment travailler l'éveil à la diversité linguistique et culturelle à travers la découverte et le partage d'expressions idiomatiques dans différentes langues, de la maternelle au cycle 3 : projet européen eTwinning, "European idioms book"

Envie de travailler dans différentes langues ? De découvrir des expressions idiomatiques et d'en comprendre le sens ?

Le projet eTwinning "European idioms book" vous invite à comparer, mutualiser des expressions idiomatiques et des représentations, dans différentes langues afin d'élaborer un répertoire collaboratif d'expressions idiomatiques et de productions visuelles.

Retrouvez le projet détaillé :

 [Projet détaillé expressions idiomatiques](#) (PDF de 368.5 ko)

Voici le livre de compilation d'expressions idiomatiques :

 [idioms_book](#) (PDF de 9 Mo)



ANIMAL IDIOMS FOR KIDS

FISH OUT OF WATER - BEING SOMEWHERE YOU DON'T BELONG
 KETTLE OF FISH - SOMETHING IS COMPLETELY DIFFERENT
 GET OFF YOUR HIGH HORSE - QUIT THINKING YOU ARE BETTER THAN OTHERS
 HOLD YOUR HORSES - WAIT A MINUTE
 HORSE OF A DIFFERENT COLOUR - SOMETHING THAT IS DIFFERENT
 LET THE CAT OUT OF THE BAG - TELL A SECRET
 CURIOSITY KILLED THE CAT - ASKING MAY GET YOU IN TROUBLE
 CAT GOT YOUR TONGUE ? - WHY AREN'T YOU TALKING?
 RAINING CATS AND DOGS - IT IS RAINING VERY HARD
 YOU CAN'T TEACH AN OLD DOG NEW TRICKS - IT'S HARDER FOR OLDER PEOPLE TO LEARN NEW THINGS
 HOT DOG - A PERSON DOING ATHLETIC STUNTS THAT ARE DANGEROUS
 DOGGY BAG - A BAG TO TAKE HOME LEFTOVERS FROM A RESTAURANT

A LITTLE BIRDIE TOLD ME - SOMEONE TOLD ME A SECRET
 BEE IN HER BONNET - SHE IS UPSSET
 GOOSE IS COOKED - NOW YOU'RE IN TROUBLE
 FOR THE BIRDS - SOMETHING THAT IS NOT WORTH ANYTHING
 BIRDBRAIN - SOMEONE WHO IS NOT VERY SMART
 PUT A BUG IN HIS EAR - MAKE A SUGGESTION
 A BULL IN A CHINA SHOP - SOMEONE WHO IS VERY CLUMSY
 PIG OUT - TO EAT A LOT
 WOLF IN SHEEP'S CLOTHING - A PERSON WHO PRETENDS TO BE NICE BUT IS NOT
 CRY CROCODILE TEARS - TO PRETEND TO BE UPSSET
 MAKE A MOUNTAIN OUT OF A MOLEHILL - MAKE SOMETHING THAT IS NOT IMPORTANT INTO A BIG DEAL

